

PROTOCOL PER A LA SIGNATURA DE CONVENIS MARC DE COL·LABORACIÓ INTERNACIONAL DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Exposició de Motius

La Universitat de València subscriu convenis de contingut general amb institucions d'educació superior d'altres països per tal d'enfortir les relacions acadèmiques existents, d'establir-ne de noves i facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

Aquests convenis marc, als efectes de la normativa reguladora de convenis, tenen la consideració de Protocols Generals d'Actuació o instruments similars que comporten meres declaracions d'intenció de contingut general o que expressen la voluntat de les Administracions i parts subscriptores per a actuar amb un objectiu comú, sempre que no suposen la formalització de compromisos jurídics concrets i exigibles.

Per tal de regular el procediment i l'aprovació d'aquests convenis marc amb institucions de caràcter internacional, s'aprova el present reglament.

Article 1.- Presentació de propostes.

La documentació per a noves propostes de convenis s'haurà de remetre al Vicerectorat de Internacionalització i Cooperació per a l'avaluació. En cas de ser aprovada la proposta s'eleva al Consell de Govern.

Article 2.- Signatura

Podran proposar la **signatura** d'un conveni de cooperació el personal universitari (PDI o PAS) amb relació amb la Universitat de València.

En cas de personal no funcionari o amb vinculació no permanent, l'esmentada proposta haurà de ser avalada per un PDI o PAS amb estabilitat laboral.

Article 3.- Documentació

La proposta de conveni haurà de presentar-se amb la següent **documentació**:

3.1 Text del conveni marc (Annex 1), en valencià i una altra llengua comunitària. S'intentarà, sempre que siga possible, presentar un text de cooperació de caràcter general, tal com és el conveni marc aprovat per la UVEG. En cas que fóra adaptat per a complir amb les exigències de l'altra universitat o institució, haurà de tindre una similaritat general amb el text. I si fóra necessari es requerirà informe dels Serveis Jurídics de la UVEG.

3.2 Annex al conveni marc, si escau, on es detallen les activitats acadèmiques i investigadores, així com la cooperació que es durà a terme entre el representant o els grups d'investigació d'ambdues universitats.

3.3 Informació institucional de l'altra institució (Annex 2).

3.4 Memòria explicativa dels beneficis que tal acord puga repercutir presentat pel representant del conveni de la Universitat de València.

3.5 Informe favorable Junta de Centre, si la iniciativa part d'una Facultat o Escola, o del Consell de Departament o Institut a què es troba adscrit la persona que presenta la proposta.

Article 4.- Finançament genèric

Tot personal PDI o PAS podrà demanar les ajudes sota conveni de caràcter general. Generalment, la universitat d'origen ajudarà amb les despeses de viatge i la de destinació en les d'allotjament i manutenció, excepte si no ès estipulat al conveni.

Article 5.- Finançament específic

En cas que el conveni tinga una implicació econòmica, s'haurà de presentar memòria de despeses de caràcter específic amb previsions anuals i fons possibles de finançament extern. En aquest cas, s'haurà de presentar la proposta del'1 al 30 de maig, per a l'exercici pressupostari de l'any següent.

Article 6.- Propostes inter-departamentals

Per a considerar un possible finançament d'activitats per part de la UVEG, es consideraran prioritàries les propostes en què figuren activitats de caràcter interdepartamentals o interfacultatives en les que es potencien projectes d'investigació o intercanvi d'estudiants de diferents àrees.

Article 7.- Representants

S'inclourà al text marc un representant de cada institució.

Article 8.- Memòria anual d'activitats

El representant del conveni de la Universitat de València s'encarregarà d'elaborar i presentar al Servei de Relacions Internacionals i Cooperació una memòria anual d'activitats, mobilitat, resultats i possibles noves vies de col·laboració, per tal de millorar els convenis.

Article 9.- Vigència

El conveni es considerarà vigent fins a la data de finalització proposta al conveni, que no serà mai superior a quatre anys, o fins que una de les parts la denuncie, encara que no repercutirà a les activitats proposades per a aquell any acadèmic. Es podrà prorrogar la vigència d'un conveni sempre que les dues parts ho demanen específicament per escrit.

D'acord amb la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic tots els convenis marc de cooperació que tingan una pròrroga tàcita es consideraren caducats el 2 d'octubre de 2020.

ANNEX 1

CONVENI ENTRE LA _____ (_____) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

D'una banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: G-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213) , modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270).

D'una altra banda, En _____, _____ de la _____ actuant en representació de la mateixa amb domicili en _____.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

CLÀUSULES

PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)

2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.

TERCERA.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

QUARTA.

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

CINQUENA.

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de la _____, al Prof. _____ i com a representant de la Universitat de València, al Prof. _____, del Departament de _____.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demás qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

SISENA.

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius rectors o directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre [4] anys, llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres [3] mesos, sense perjudi que puga afectar la finalització de les activitats en procés en el eixe moment.

La duració d'aquest conveni podrà ser prorrogada per períodes iguals a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització.

SETENA.

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

HUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que estarà integrada per els responsables que s'esmenten en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguen suscitar entorn a la seua interpretació i el compliment del conveni.

CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES

Totes dues parts s'obliguen al compliment del Reglament (UE), 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals. A aquest efecte, les entitats signants del Conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recaptades dels participants en les activitats conformades en els programes de cooperació que són objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts, serà tractada amb l'única fi d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte dels participants en els programes de cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior, possibilitant l'exercici dels drets de: accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga a través de comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electrònic (lopd@uv.es / correu corresponent de l'altra Universitat) aportant fotocòpia del seu DNI o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de València té habilitada l'adreça lopd@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Signat a València i a _____, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies original igualment vàlides.

UNIVERSIDAD DE _____,

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

RECTOR

Data:

Dra. María Vicenta Mestre Escrivá
RECTORA

Data:

ANNEX 2



VNIVERSITAT D VALÈNCIA

Vicerektorat de Relacions Internacionals i Cooperació
International Relations and Cooperation

INFORMACIÓ INSTITUCIONAL PER A LA PROPOSTA DE CONVENIS DE COOPERACIÓ

Institutional Information for the Proposal of Cooperation Agreements

Nom de la Institució <i>Institutional Name</i>	
Direcció Postal <i>Address</i>	
Rector <i>Rector/Chancellor</i>	
Responsable de Relacions Internacionals <i>Head of International Relations</i>	
Telèfons <i>Telephones</i>	
E-mail:	
Responsable del conveni bilateral <i>Person in charge of the agreement</i>	
Posició <i>Institutional Position</i>	
E-mail:	
Pàgina WEB <i>Institutional Home Page</i>	
Caràcter (pública o privada) <i>Public or Private Institution</i>	

Any de creació <i>Year of creation</i>	
Nombre d'estudiants (últim curs acadèmic) <i>Number of Students (last academic year)</i>	
Nombre de professors (últim curso acadèmic) <i>Number of Professors (last academic year)</i>	
Titulacions que s'imparteixen (adjuntar annex) <i>Degrees Taught (enclose appendix)</i>	
Principals Línees d'Investigació (adjuntar annex) <i>Main research lines (enclose appendix)</i>	